

**Vokietija, VFR-Kelnas: Viešojo geležinkelių transporto paslaugos**  
**OJ S 77/2016 20/04/2016**  
**Skelbimas apie pirkimą**  
**Paslaugos**

**Direktyva 2004/18/EB**

**I dalis: Perkančioji organizacija**

---

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Zweckverband Nahverkehr Rheinland

Adresas: Glockengasse 37 – 39

Miestas: Köln

Pašto kodas: 50667

Šalis: Vokietija

Kam: Herrn Sven Kleine

El. paštas: [sven.kleine@nvr.de](mailto:sven.kleine@nvr.de)

Telefonas: +49 221208086623

Faksas: +49 2212080886623

**Interneto adresas (-ai):**

Pagrindinis perkančiosios organizacijos adresas: <http://www.nahverkehr-rheinland.de/>

**Daugiau informacijos galima gauti:**

Oficialus pavadinimas: BPV Consult GmbH Gesellschaft für Beratung und Projektmanagement

Adresas: Löhrrstraße 91 a

Miestas: Koblenz

Pašto kodas: 56068

Šalis: Vokietija

Kam: Frau Anne Hundenborn

El. paštas: [nvr-rb27-vergabe@daisikomm.de](mailto:nvr-rb27-vergabe@daisikomm.de)

Telefonas: +49 026120165090

Faksas: +49 026120165099

Interneto adresas: <https://www.nvr-rb27-vergabe.daisikomm.de>

**Specifikacijos ir papildomus dokumentus (įskaitant konkurencinio dialogo ir dinaminės pirkimų sistemos dokumentus) galima gauti iš:**

Oficialus pavadinimas: BPV Consult GmbH Gesellschaft für Beratung und Projektmanagement

Adresas: Löhrrstraße 91 a

Miestas: Koblenz

Pašto kodas: 56068

Šalis: Vokietija

Kam: Frau Anne Hundenborn

El. paštas: [nvr-rb27-vergabe@daisikomm.de](mailto:nvr-rb27-vergabe@daisikomm.de)

Telefonas: +49 026120165090

Faksas: +49 026120165099

Interneto adresas: <https://www.nvr-rb27-vergabe.daisikomm.de>

**Pasiūlymai arba prašymai dalyvauti turi būti siunčiami: pirmiau nurodytu adresu**

**I.2. Perkančiosios organizacijos tipas**

Regiono ar vietos valdžios institucija

**I.3. Pagrindinė veikla**

Kita: Aufgabenträger im Schienenpersonennahverkehr (SPNV)

#### **I.4. Sutarties sudarymas kitų perkančiųjų organizacijų vardu**

Perkančioji organizacija perka kitų perkančiųjų organizacijų vardu: ne

### **II dalis: Sutarties objektas**

---

#### **II.1. Aprašymas**

##### **II.1.1. Pavadinimas, kurį perkančioji organizacija suteikė sutarčiai**

Vergabe von SPNV-Leistungen auf der Linie RB 27.

##### **II.1.2. Sutarties tipas ir darbų atlikimo, prekių pristatymo ar paslaugų teikimo vieta**

Paslaugos

Paslaugų kategorija Nr. 18: Geležinkelio transporto paslaugos

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: RB 27 (Mönchengladbach – Köln – Bonn-Beuel – Koblenz).

NUTS kodas DEA15 Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt,DEA2 Köln,DEA2C Rhein-Sieg-Kreis, DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt,DEB11 Koblenz, Kreisfreie Stadt

##### **II.1.3. Informacija apie preliminariąją sutartį arba dinaminę pirkimo sistemą**

Skelbimas susijęs su viešąja sutartimi

##### **II.1.4. Informacija apie preliminariąją sutartį**

##### **II.1.5. Trumpas sutarties ar pirkimo(-ų) aprašymas**

Gegenstand dieser Vergabe sind Dienstleistungen im Schienenpersonennahverkehr (SPNV) im

Zuständigkeitsbereich der SPNV-Aufgabenträger Zweckverband Nahverkehr Rheinland (nachfolgend

NVR genannt), Verkehrsverbund Rhein-Ruhr AöR (nachfolgend VRR genannt) und Zweckverband

Schienepersonennahverkehr Rheinland-Pfalz Nord (nachfolgend SPNV-Nord genannt) auf der Linie RB 27

zum internationalen Fahrplanwechsel, voraussichtlich am 15.12.2019 bis zum internationalen Fahrplanwechsel

im Jahr 2026, voraussichtlich am 13.12.2026.

Für die Linie ist nach Auslaufen dieses Vertrages eine S-Bahn-Bedienung (linksrheinisch: Linie S 6,

rechtsrheinisch: Linie S 13) vorgesehen. Die infrastrukturellen Voraussetzungen dafür sind noch zu schaffen.

Um auf derzeit nicht abschätzbare bauliche Unwägbarkeiten bei der Realisierung der S-Bahn-Infrastruktur

reagieren zu können, behalten sich die SPNV-Aufgabenträger vor, die Vertragslaufzeit zweimal um je ein

volles Fahrplanjahr verlängern zu können. Außerdem wird der Verkehrsvertrag eine Abbestelloption für den

linksrheinischen Linienast vorsehen, die es den SPNV-Aufgabenträgern erlaubt, die Leistungen für den

Linienabschnitt zwischen Mönchengladbach und Köln Hbf jeweils zu einem Fahrplanwechsel im Dezember ab

dem Fahrplanwechsel im Dezember 2023 abbestellen zu können; der rechtsrheinische Linienabschnitt Köln –

Koblenz bleibt in diesem Fall von der Abbestellung unberührt.  
Der Einsatz von Gebrauchtfahrzeugen ist zugelassen.  
Der Verkehrsvertrag wird als Bruttovertrag gestaltet.  
Das Vergabeverfahren wird als Verhandlungsverfahren mit vorgeschaltetem Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe des ersten Abschnittes der VOL/A durchgeführt.  
Nach Abschluss des Teilnahmewettbewerbs werden die vorläufigen Vergabeunterlagen an die Bieter versendet, die im Teilnahmewettbewerb ausgewählt wurden. Es schließt sich die indikative Phase mit den Verhandlungen an. Diese sollen im August/September 2016 abgeschlossen sein. Im Anschluss daran werden die Vergabeunterlagen ergänzt und überarbeitet und zur finalen Kalkulation an die Bieter versendet.

**II.1.6. Bendro viešųjų pirkimų žodyno (BVPŽ) kodas (-ai)**

60210000 Viešojo geležinkelių transporto paslaugos

**II.1.7. Informacija apie Sutartį dėl viešųjų pirkimų (SVP)**

Ar pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų?: ne

**II.1.8. Pirkimo dalys**

Ši sutartis suskaidyta į pirkimo dalis: ne

**II.1.9. Informacija apie alternatyvius pasiūlymus**

Leidžiama pateikti alternatyvius pasiūlymus: ne

**II.2. Pirkimo apimtis**

**II.2.1. Visas kiekis ar visa apimtis**

Rund 2,4 Mio. Zugkm/Jahr.

**II.2.2. Informacija apie pasirinkimo galimybes**

Pasirinkimo galimybės: taip

Pasirinkimo galimybių aprašymas: Verlängerung des Vertrages und Abbestelloption wie unter Ziffer II.1.5 beschrieben.

**II.2.3. Informacija apie pratęsimus**

Ši sutartis gali būti pratęsta: taip

Galimų pratęsimų skaičius: 2

**II.3. Sutarties trukmė arba įvykdymo terminas**

Trukmė mėnesiais: 84 (nuo sutarties sudarymo)

**III dalis: Teisinė, ekonominė, finansinė ir techninė informacija**

---

**III.1. Su sutartimi susijusios sąlygos**

**III.1.1. Reikalaujami užstatai ir garantijos**

Gemäß Vergabeunterlagen.

**III.1.2. Pagrindinės finansavimo sąlygos ir atsiskaitymo tvarka bei (arba) nuorodos į atitinkamas jas reglamentuojančias nuostatas**

Gemäß Vergabeunterlagen.

**III.1.3. Teisinė forma, kurią turi įgyti ūkio subjektų grupė, su kuria bus sudaryta sutartis**

Gesamt Schuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

### **III.1.4. Sutarties vykdymo sąlygos**

Sutarties vykdymui taikomos ypatingos sąlygos: taip

Ypatingų sąlygų aprašymas: Darlegung der besonderen Bedingungen: Die Leistungen werden von Aufgabenträgern aus verschiedenen Bundesländern, namentlich aus Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz, gemeinsam vergeben. In den Bundesländern gelten unterschiedliche Landesvergabe Gesetze, das Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen (TVgG NRW) und das Landestariftreuegesetz Rheinland-Pfalz (LTTG). Die Gesetze enthalten keine identischen Vorgaben. Gemäß § 2 Abs. 6 TVgG NRW haben sich die Aufgabenträger zwecks der Einhaltung der Bestimmungen des Gesetzes geeinigt, dass ausschließlich die Regelungen des TVgG NRW im Rahmen dieses Vergabeverfahrens gelten sollen.

Es wird dementsprechend darauf hingewiesen, dass Bieter sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, bei Angebotsabgabe die gemäß § 4, § 18 und § 19 TVgG NRW erforderlichen Verpflichtungserklärungen abzugeben haben.

### **III.2. Dalyvavimo sąlygos**

#### **III.2.1. Tinkamumas vykdyti profesinę veiklą, įskaitant reikalavimus, susijusius su įtraukimu į profesinius ar prekybos registrus**

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas: Mit dem Teilnahmeantrag haben die Bewerber folgende Unterlagen vorzulegen (bei Bewerbergemeinschaften von jedem Mitglied): Formlose, unterschriebene Eigenerklärung, aus der hervorgeht, dass:

- keine rechtskräftige Verurteilung wegen eines Verbrechens oder eines Vergehens vorliegt, das die berufliche Zuverlässigkeit des EVU infrage stellt,
- keine Verfehlung im Sinne von § 5 Korruptionsbekämpfungsgesetz (KorruptionsbG) vorliegt,
- keine schweren oder wiederholten Verstöße gegen arbeits- oder sozialrechtliche Pflichten vorliegen,
- keine schweren oder wiederholten Verstöße gegen im Interesse der Verkehrs- und Betriebssicherheit erlassene Vorschriften vorliegen,
- keine schweren oder wiederholten Verstöße gegen Vorschriften des Allgemeinen Eisenbahngesetzes (AEG) bzw. vergleichbare eisenbahnrechtliche Vorschriften des Herkunftslandes des Eisenbahnverkehrsunternehmens (EVU) oder der auf diesen Gesetzen beruhenden Rechtsverordnungen vorliegen,
- keine schweren oder wiederholten Verstöße gegen umweltschützende Vorschriften vorliegen,
- das EVU seinen sich aus der unternehmerischen Tätigkeit ergebenden steuerrechtlichen Pflichten nachgekommen ist.

Alle EVU mit mittelbarem oder unmittelbarem kommunalen Anteilseigner haben darüber hinaus darzulegen, dass die Abgabe des Angebotes im Einklang mit den die wirtschaftliche Betätigung der Kommune regelnden Vorschriften des Kommunalverfassungsrechts steht. Dies kann z. B. durch eine Bescheinigung der zuständigen Aufsichtsbehörde erfolgen, dass die Kommune die Abgabe des Angebotes nicht hätte verhindern müssen (im Fall der kommunalen Mehrheitsbeteiligung) bzw. die weitere Beteiligung an dem EVU mit dem Kommunalwirtschaftsrecht zu vereinbaren ist (im Fall der kommunalen Minderheitsbeteiligung). In Abhängigkeit des jeweils für das oder die EVU maßgeblichen Gemeinwirtschaftsrechts kann dies unter Umständen die Vorlage weiterer Nachweise erfordern.

Bewerbergemeinschaften müssen zusätzlich eine Erklärung abgeben, aus der hervorgeht, dass kein Verstoß gegen Kartellrecht vorliegt (z. B. durch Angabe der Gründe, die zur Bildung der Bewerbergemeinschaft geführt haben) und dass keine unzulässigen

wettbewerbsbeschränkenden Absprachen getroffen wurden.  
Die Auftraggeber behalten sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern.

### **III.2.2. Ekonominis ir finansinis pajėgumas**

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas: Mit dem Teilnahmeantrag haben die Bewerber folgende Unterlagen vorzulegen (Bei Bewerbergemeinschaften von der Bewerbergemeinschaft insgesamt):

1. Formlose, unterschriebene Eigenerklärung, aus der hervorgeht, dass:  
— das EVU sich nicht in einem Insolvenz- oder einem vergleichbaren gesetzlichen Verfahren befindet und dass gegen es kein Insolvenz-oder vergleichbares Verfahren eröffnet wurde oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masseabgelehnt worden ist,  
— die Anforderungen aus § 2 EBZugV (Eisenbahnunternehmer-Berufszugangsverordnung) erfüllt werden.

2. Gehschäftsberichte der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre  
Im Fall der Eignungsleihe ist eine Verpflichtungserklärung nach Maßgabe einer Mustererklärung, die bei der unter Ziffer I.1. genannten Kontaktstelle abzufordern ist, mit dem Teilnahmeantrag einzureichen.

Die Auftraggeber behalten sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern.

### **III.2.3. Techniniai ir profesiniai pajėgumai**

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Mit dem Teilnahmeantrag haben die Bewerber folgende Unterlagen vorzulegen (Bei Bewerbergemeinschaften von der Bewerbergemeinschaft insgesamt):

— Formlose unterschriebene Eigenerklärung, dass das EVU über die für die Genehmigung zum Eisenbahnverkehrsunternehmen erforderliche Fachkunde, insbesondere des § 3 Eisenbahnunternehmer-Berufszugangsverordnung (EBZugV) verfügt,  
— Nachweis, dass das EVU über die Zulassung als Eisenbahnverkehrsunternehmen nach § 6 Absatz 2 des Allgemeinen Eisenbahngesetzes (AEG) verfügt. Liegt die Zulassung noch nicht vor, hat das EVU darzulegen, wie diese bis zur Zuschlagserteilung erlangt werden soll,  
— Formlose unterschriebene Liste über vergleichbare Referenzprojekte im SPNV oder im sonstigen Eisenbahnverkehr bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre,  
— Auskunft bezüglich der Erfahrung in Verkehrs- und Tarifkooperation bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre, soweit vorhanden.

Im Fall der Eignungsleihe ist eine Verpflichtungserklärung nach Maßgabe einer Mustererklärung, die bei der unter Ziffer I.1. genannten Kontaktstelle abzufordern ist, mit dem Teilnahmeantrag einzureichen.

Die Auftraggeber behalten sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern.

### **III.2.4. Informacija apie rezervuotas sutartis**

### **III.3. Paslaugų sutartims taikomos specialios sąlygos**

#### **III.3.1. Informacija apie tam tikrą profesiją**

Paslaugą gali teikti tik tam tikros profesijos asmenys: taip  
Nurodykite atitinkamą įstatymą ar kitą teisės aktą: Das Erbringen der Verkehrsdienstleistungen setzt eine Zulassung nach § 6 Absatz 2 AEG voraus. Dazu wird auf Ziffer III.2.3 verwiesen.

#### **III.3.2. Informacija apie už sutarties vykdymą atsakingus darbuotojus**

Įpareigojimas nurodyti už sutarties vykdymą atsakingų darbuotojų vardus ir pavardes bei profesinę kvalifikaciją: ne

## **IV dalis: Procedūra**

#### **IV.1. Procedūros tipas**

##### **IV.1.1. Procedūros tipas**

Derybų procedūra

Kai kurie kandidatai jau atrinkti (jei tinka, pagal tam tikrų tipų derybų procedūras) ne

##### **IV.1.2. Informacija apie kviečiamų kandidatų skaičiaus apribojimus**

##### **IV.1.3. Informacija apie sprendimų ar pasiūlymų skaičiaus mažinimą derybų ar dialogo metu**

#### **IV.2. Sutarties skyrimo kriterijai**

##### **IV.2.1. Sutarties skyrimo kriterijai**

Ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas, atsižvelgiant į šiuos veiksniai: Kaina nėra vienintelis sutarties sudarymo kriterijus, visi kriterijai nurodyti tik pirkimo dokumentuose

##### **IV.2.2. Informacija apie elektroninį aukcioną**

#### **IV.3. Administracinė informacija**

##### **IV.3.1. Perkančiosios organizacijos priskirtas bylos numeris**

##### **IV.3.2. Ankstesnis skelbimas apie šią procedūrą**

Išankstinis informacinis skelbimas

Skelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje numeris: [2014/S 166-295721](#) 30.8.2014

##### **IV.3.3. Specifikacijų ir papildomų dokumentų ar aprašomojo dokumento gavimo sąlygos**

Dokumentai yra mokami: ne

##### **IV.3.4. Pasiūlymų ar prašymų dalyvauti priėmimo terminas**

13.6.2016 - 12:00

##### **IV.3.5. Kvietimų pateikti pasiūlymus ar dalyvauti pirkimo procedūroje išsiuntimo atrinktiems kandidatams numatyta data**

##### **IV.3.6. Kalbos, kuriomis gali būti teikiami pasiūlymai ar prašymai dalyvauti**

vokiečių kalba.

##### **IV.3.7. Minimalus laikotarpis, per kurį dalyvis privalo užtikrinti pasiūlymo galiojimą**

##### **IV.3.8. Vokų su pasiūlymais atplėšimo sąlygos**

#### **VI dalis: Papildoma informacija**

---

##### **VI.1. Informacija apie periodiškumą**

Tai pasikartojantis pirkimas: ne

##### **VI.2. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

##### **VI.3. Papildoma informacija**

Der NVR führt dieses Verfahren federführend durch, weitere Auftraggeber sind:  
Verkehrsverbund Rhein-Ruhr AöR, Augustastr. 1, 45879 Gelsenkirchen,  
Zweckverband Schienenpersonennahverkehr Rheinland-Pfalz Nord, Friedrich-Ebert-Ring 14-20, 56068 Koblenz.

Die Aufgabenträger werden bei der Durchführung des Vergabeverfahrens von der BPV Consult GmbH – Gesellschaft für Beratung und Projektmanagement im Verkehr unterstützt. Die Aufgabenträger werden nur organisatorisch bei der Durchführung des Vergabeverfahrens unterstützt. Alle inhaltlichen Entscheidungen treffen die Aufgabenträger.

#### **VI.4. Peržiūros procedūros**

##### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer Rheinland – Spruchkörper Köln

Adresas: Zeughausstraße 2-10

Miestas: Köln

Pašto kodas: 50667

Šalis: Vokietija

Telefonas: +49 221/147-3116

Faksas: +49 221/147-2889

Interneto adresas: [http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk\\_internet/vergabekammer/](http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/)

##### **VI.4.2. Peržiūros procedūra**

Tiksli informacija apie peržiūros procedūrą terminą (-us): Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 102 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 107 ff. GWB verwiesen.

Insbesondere weisen wir darauf hin, dass der Nachprüfungsantrag gemäß § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen ist.

Vergabeverstöße sind nach § 107 Abs. 3 Nr. 1 GWB unverzüglich innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nachdem der Bieter den Verstoß erkannt hat, beim Auftraggeber zu rügen.

Vergabeverstöße, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind gemäß § 107 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der Teilnahmefrist beim Auftraggeber zu rügen.

Vergabeverstöße, die aufgrund der Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind gemäß § 107 Abs. 3 Nr. 3 GWB ebenfalls spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist beim Auftraggeber zu rügen.

##### **VI.4.3. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer Rheinland – Spruchkörper Köln

Adresas: Zeughausstraße 2-10

Miestas: Köln

Pašto kodas: 50667

Šalis: Vokietija

Telefonas: +49 221/147-3116

Faksas: +49 221/147-2889

Interneto adresas: [http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk\\_internet/vergabekammer/](http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/)

#### **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

15.4.2016